



## Tüm Dünyadaki Müslüman Dostlarımıza

Sizleri, oruç, dua ve sadakaya adanmış olan Ramazan Ayı'nın sonunda, “*Id al – Fıtr*”ı kutlarken tebrik etmekten büyük mutluluk duyuyorum.

Bu uygulama, artık bir gelenek haline gelmiş olduğundan, bu vesileyle Dinler Arası Diyalog Papalık Konseyi, ortak düşünceler için önerilen tema ile birlikte iyi dileklerinin mesajını sizlere göndermektedir. Dostlarım, Papalığının bu ilk yılında, tüm Müslümanlara, özellikle de dini önderlere olan saygımın ve dostluğumun ifadesi olarak bu geleneksel mektubu kendim imzalamaya ve göndermeye karar verdim.

Hepinizin bildiği gibi, Kardinaller, beni Roma Episkoposu ve Katolik Kilisesi'nin Evrensel Çobanı olarak seçtiklerinde, Tanrı'yı ve tüm insanları en derin şekilde “Evrensel Kardeş” olarak tanınacak kadar çok seven ünlü Aziz'in adı olan “Francesko” adını aldım. O, muhtaçları, hastaları ve yoksulları sevdi, onlara yardım etti ve hizmette bulundu; o tüm yaradılışa da özen gösterdi.

Bu dönemin, Müslümanlar için taşıdığı ailevi ve sosyal boyutun, özel öneminin ve keyfinin farkındayım ve Hristiyan inancı ve uygulamaları ile bu konuların her biri arasında açık paralellikler bulunmasını dikkate değer buluyorum.

Bu sene sizinle ve bu mesajı okuyacak olan herkesle birlikte düşünmek istediğim konu, Müslümanları da Hristiyanları da yakından ilgilendiriyor: *Eğitim Yoluyla Karşılıklı Saygıyı Teşvik Etmek*.

Bu senenin konusu, karşılıklı saygı temeli üzerine inşa edilen, birbirimizi anlama yolunda; eğitimin öneminin altını çizmeyi amaçlamaktadır. “Saygı” dikkate aldığımız ve hürmet ettiğimiz insanlara yönelik nezaketli davranıştır. “Karşılıklı” dediğimizde ise, bunun tek yönlü bir olgu değil, her iki tarafın da paylaştığı bir süreç olduğunu anlıyoruz.

Her bir insana saygı dediğimizde, öncelikle onun yaşamına, fiziksel bütünlüğüne, haysiyetine ve bu haysiyetten doğan haklarına, şerefine, sahip olduklarına, etnik ve kültürel kimliğine, fikirlerine ve politik seçimlerine saygıyı anlıyoruz. Bu nedenle sadece kişilerin yanındayken değil, onların yokluğunda da, her yerde ve her zaman başkalarına saygı içinde düşünmeye, konuşmaya ve yazmaya; haksız eleştiri ve iftiradan uzak kalmaya çağırıyoruz. Aileler, okullar ve din öğretileri ve medyanın tüm biçimleri, bu amacı gerçekleştirme görevini yerine getirmelidir.

Dinler arası ilişkilerde, özellikle Hristiyanlarla Müslümanlar arasındaki saygıya dönecek olursak, her biri diğerinin dinine, dininin öğretilerine, sembollerine ve değerlerine saygı göstermelidir. Dini önderlerine ve ibadet yerlerine özel saygı göstermek önemlidir. Bunlardan birine ya da diğerine yapılan saldırılar son derece acı vericidir!

Komşumuzun dini inancına saygı gösterdiğimizde ya da dini kutlamaları vesilesiyle tebriklerimizi sunduğumuzda, açıktır ki, dini inançlarının içeriğine herhangi bir göndermede bulunmadan, sadelikle sevinçlerini paylaşmayı istemiş oluruz.

Müslüman ve Hristiyan gençlerin eğitiminde, genç insanları başka dinler ve onların mensupları hakkında saygıyla düşünüp konuşmaya; alaycılıktan ve aşağılamadan uzak kalmaya yöneltmeliyiz.

Tüm insan ilişkilerinde ve özellikle de dini inancını açıklayan insanlar arasında karşılıklı saygı esastır. Bu yolla, saygın ve sürekli dostluklar gelişebilir.

22 Mart 2013'te Vatikan'da akredite olmuş Diplomatları kabul ettiğimde, şunları söylemişim: "Başka insanları görmezden gelirken, Tanrı ile gerçek bir bağ kurmak imkansızdır. Bu nedenle çeşitli dinler arasında ve benim düşünceme göre özellikle İslam ile samimi ilişkiler geliştirmek önemlidir. Görevimin başladığını gösteren Kutsal Ayın'de İslam dünyasından pek çok sivilin ve dini önderin hazır bulunmasına büyük dikkat gösterdim." Bu sözlerle inananlar arasında ve özellikle Hristiyanlarla Müslümanlar arasında diyalog ve işbirliğinin büyük önemine ve bunların çoğalması gerektiğine, bir kez daha vurgu yapmak istedim.

Bu hassasiyet içinde, bir kez daha Hristiyanlarla Müslümanların, özellikle eğitim yoluyla, karşılıklı saygı ve dostluğun gerçek destekçileri olmaları için, ümidimi belirtmek istiyorum.

Son olarak, Her Şeye Kadir Tanrı'nın yaşamlarınızı yüceltmesi ve etrafınızdaki herkese sevinç bağışlaması için, iyi dileklerimi ve dualarımı sunuyorum.

Bayramınız kutlu olsun.

***Papa Franciscus***

Vatikan, 10 Temmuz 2013